

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

vietnámi

arab

Thưa ông,

سيدي المحترم،

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

Thưa bà,

السيدة المحترمة،

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Thưa ông/bà,

السيد المحترم \ السيدة المحترمة،

Hivatalos, címzett neme és neve ismeretlen

Thưa các ông bà,

السادة المحترمون،

Hivatalos, több címzett

Thưa ông/bà,

إلى مَنْ يَهْمُهُ الأمر،

Hivatalos, címzett(ek) neve és neme ismeretlen

Kính gửi ông Nguyễn Văn A,

عزيزي السيد رامي،

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Kính gửi bà Trần Thị B,

عزيزتي السيدة رامي،

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Kính gửi bà Trần Thị B,

عزيزتي الأنسة نادية،

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Kính gửi bà Trần Thị B,

عزيزتي السيدة نادية،

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Tôi rất vinh dự được viết thư giới thiệu cho...

يسعدني أن أكتب هذه رسالة التوصية هذه
نيابة عن...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Ajánlólevél / Referencialevél

Tôi quen... qua..., khi cậu ấy gia nhập...

لقد كان لي شرف التعرف على... في... عندما التحق...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Tôi rất vui lòng viết thư giới thiệu cho... để cậu ấy ứng tuyển vào vị trí...

لقد طلب مني ... أن أكتب رسالة توصية دعماً لمطلبه ل... وأنا سعيد جداً لأقوم بهذا الدور.

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Là cấp trên/ quản lý/ đồng nghiệp của..., tôi rất vinh dự khi được làm việc với cậu ấy vì...

لقد كان لي الشرف أن أكون رئيساً \ مُشرفاً على زميلا ل... منذ... .

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Tôi rất vinh dự được viết thư giới thiệu cho... .. là một thanh niên trẻ sáng dạ, và tôi rất trân trọng những đóng góp mà cậu ấy mang lại cho toàn đội/công ty.

يُسعدني أن أكتب رسالة التوصية هذه ل... في هذه الرسالة أودّ أن أُعبر عن احترامي وتقديري لهذا الشاب اللامع الذي قدم مساهمات جلية لعمل الفريق الذي أشرف عليه.

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Tôi không hề ngần ngại viết thư này để tiến cử...

أكتب رسالة التوصية هذه ل... دون أي ترددٍ.

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Tôi rất vinh dự được viết thư giới thiệu...

إنه لمن دواعي سروري أن رسالة التوصية هذه ل...

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Tôi biết... từ..., khi cậu/cô ấy tham gia lớp học của tôi/ bắt đầu làm việc tại...

لقد تعرفت على... منذ...، عندما كان مسجلاً \ كانت مسجلاً في الصف الذي قمت بتدريسه \ بدأ \ بدأت العمل في...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Là... tại..., tôi biết... đã được... tháng/năm.

لقد عرفت ... ل... أشهر \ سنوات بصفتي... في...

Honnan ismered a jelentkezőt

Ajánlólevél / Referencialevél

Tôi là... cấp trên/ quản lý / đồng nghiệp / giáo viên
của... từ... đến...

لقد كنت رئيس العمل لـ \ المشرف على \
زميلا لـ \ أستاذاً لـ من ... إلى ...

Honnan ismered a jelentkezőt

... làm việc với tôi trong nhiều dự án với tư cách...
Dựa trên chất lượng công việc của cậu ấy/cô ấy, tôi
phải công nhận rằng cậu ấy/cô ấy là một trong
những... có năng lực nhất của chúng tôi.

عمل \ عملت لديّ على مشروعات مختلفة
بصفته \ بصفتها... وبناء على عمله \ عملها
فإني أعتبره \ أعتبرها كواحد \ كواحدة من
أفضل... الذين عملوا لدينا.

Nyitó mondat, amikor szerettél azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

vietnámi

Ngay từ khi mới bắt đầu làm việc cùng cậu ấy/cô
ấy, tôi đã nhận thấy cậu ấy/cô ấy là một người...

arab

لقد عرفتُه \ عرفتُها كـ شخص ... منذ بداية
تعاوننا.

A jelentkező személyiségének pozitív oldala

... là một nhân viên nổi bật với...

لقد تميّز \ تميّزت بـ...

Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása

Khả năng lớn nhất của cậu ấy/cô ấy là...

موهبتُه \ موهبتها الأعظم تكمن في...

A jelentkező erősségeinek bemutatása

Cậu ấy / Cô ấy biết cách xử lý vấn đề một cách sáng
tạo.

يحلّ \ تحلّ المشاكل بشكل خلاق.

Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat

Cậu ấy / Cô ấy có rất nhiều kĩ năng tốt.

يملك \ تملك مجموعة واسعة من المهارات.

Általánosságban jó képességű jelentkező leírása

Cậu ấy / Cô ấy có khả năng giao tiếp rành mạch và
rõ ràng.

يشرح أفكاره ويبلغها \ تشرح أفكارها وتبلغها
بوضوح.

Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik

Ajánlólevél / Referencialevél

Cậu ấy / Cô ấy là một nhân viên rất có trách nhiệm.

يتحمّل | تتحمّل المسؤولية جيّداً.

Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is

Cậu ấy / Cô ấy có kiến thức rộng về (các) mảng...

يملك | تملك معرفة واسعة بـ...

Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik

Cậu ấy nắm bắt các vấn đề mới rất nhanh, đồng thời cũng tiếp thu hướng dẫn và góp ý rất tốt.

إنه يتعلم | إنها تتعلم المفاهيم الجديدة بسرعة
ويقبل | تقبل النقد البناء والتعليمات المتعلقة
بالعمل.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

Phải nói rằng cậu / cô... rất... và có khả năng...

أودّ أن أذكر هنا، أنّ... هو | هي... ويمكّن | تمكّن
القدرة على...

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

Khả năng... xuất sắc của cậu ấy / cô ấy là một phẩm chất rất đáng quý.

قُدْرتهُ | قُدْرتهَا الكبيرة على.... كانت لا تُقدّر
بثمن.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

Cậu ấy / Cô ấy rất tích cực trong...

يقوم | تقوم دائماً بدور فعّال في ...

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

Cậu ấy / Cô ấy luôn hoàn thành công việc đúng tiến độ. Khi có thắc mắc gì về công việc, cậu ấy / cô ấy luôn nói rõ chứ không hề giấu diếm.

ينتهي من عمله | تنتهي من عملها في الوقت
المحدد. عندما يكون لديه | لديها مشاغل أو
أسئلة حول مهمة كُلف | كُلفت بها، فإنه يتكلم |
فإنّها تتكلم بكل صراحة وبشكل مباشر، معبراً |
معبرةً بذلك عما يختلج في أذهان الآخرين دون
أن يفصحوا عنه.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

vietnámi

arab

Ajánlólevél / Referencialevél

Khi làm việc tại công ty chúng tôi, cậu ấy / cô ấy đảm nhận vai trò... với những trách nhiệm sau:...

حين كان \ كانت معنا... . هذه المسؤولية تستلزم...

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmazznak

Các nhiệm vụ công việc mà cậu ấy / cô ấy đã đảm nhận là...

كانت مسؤولياته \ مسؤولياتها الأساسية...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

Các nhiệm vụ hàng tuần của cậu ấy / cô ấy bao gồm...

شملت مهماته \ مهماتها الأسبوعية...

Heti feladatkörök leírása

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

vietnámi

Tôi rất vui khi được làm việc với một người có tinh thần trách nhiệm, thông minh và hài hước như...

arab

أود أن أقول إنه لمن الممتع العمل مع...، هو \ هي شخص يُعتمد عليه وذكي \ ذكية ذو \ ذات حس فكا هي جيد.

A jelentkező pozitív értékelése

Những gì cậu ấy / cô ấy đã làm được ở công ty của chúng tôi là bằng chứng chứng minh rằng cậu ấy / cô ấy sẽ là một thành viên đắc lực cho chương trình của Quý công ty.

إذا كان أداؤه \ أداؤها في شركتنا دليلاً جيداً على كيفية أدائه \ أدائها مستقبلاً في شركتك فإنه سيكون \ فإنها ستكون مكسباً إيجابياً حقيقياً لبرنامجك.

Nagyon pozitív értékelésnél

Tôi thấy rằng... là một nhân viên rất chăm chỉ và nỗ lực, luôn nắm bắt được công việc cần làm là gì.

في رأيي، ... يعمل بشكل جاد ويتولى المهمات بشكل ذاتي ويفهم تماماً ما يحتاجه كل مشروع.

Pozitív értékelésnél

... luôn mang lại thành quả công việc với chất lượng cao và đúng tiến độ.

يقوم على الدوام بإنتاج عمل ذي قيمة عالية في الوقت المطلوب.

Pozitív értékelésnél

Ajánlólevél / Referencialevél

Điều duy nhất mà tôi nghĩ cậu ấy / cô ấy có thể tiến bộ hơn là...

كانت نقاط الضعف الوحيدة التي لاحظتها في أداء المرشح \ المرشحة...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

Tôi tin rằng Quý công ty nên đặc biệt cân nhắc... cho vị trí cần tuyển dụng vì...

أعتقد أنّ... من اللازم أن يعطى الأولوية في الحصول على الوظيفة مقارنة بالمرشحين الآخرين لأنّ...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

vietnámi

... sẽ là một thành viên tuyệt vời cho chương trình của ông/bà. Nếu ông/bà cần thêm thông tin, vui lòng gửi e-mail hoặc gọi điện thoại cho tôi.

arab

...سيكون إضافة ممتازة لبرنامجك. إذا كان من الممكن أن أساعد أكثر، فلا تتردد من فضلك الاتصال بي بالبريد الإلكتروني أو على التليفون.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Tôi rất vui lòng được tiến cử... vì tôi hoàn toàn tin tưởng rằng cậu ấy / cô ấy sẽ là một thành viên đặc lực cho chương trình của ông/bà.

... له \ لها مني كل الدعم. سيكون \ ستكون إضافة حقيقية لبرنامجك.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Tôi tin chắc rằng... sẽ tiếp tục là một nhân viên gương mẫu, và vì thế tôi rất vui khi được tiến cử cậu ấy / cô ấy cho vị trí này.

إنني على ثقة أنّ... سيواصل \ ستواصل العمل بشكل مثمر للغاية. له \ لها مني كل الدعم.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Tôi nhiệt liệt ủng hộ và tiến cử cậu ấy / cô ấy. Nếu ông/bà có câu hỏi gì thêm, vui lòng liên hệ với tôi qua e-mail hoặc điện thoại.

له \ لها مني كل الدعم ودون أي احتراز. أرجو أن تتصل بي إذا كان لديك أية أسئلة إضافية.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Tôi tin tưởng tuyệt đối vào khả năng... xuất sắc của cậu ấy / cô ấy và xin được tiến cử cậu ấy / cô ấy cho chương trình đào tạo tại trường của ông / bà, nơi cậu ấy / cô ấy có thể phát triển và ứng dụng tài năng sáng giá của mình.

إنني أومن بشكل قوي بقدراته \ قدراتها الهائلة على... وأدعم بشكل قوي رغبته في مواصلة الدراسة في جامعتكم، حيث سيستطيع \ ستستطيع أن يتطور \ تطوّر مواهبه \ مواهبها

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél



اللامعة ويضعها \ تضعها في موضع الاختبار.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Ajánlólevél / Referencialevél

Tôi hoàn toàn hài lòng với những gì cậu ấy / cô ấy thể hiện và xin được tiến cử cậu ấy / cô ấy cho chương trình của ông/bà. Tôi hi vọng những thông tin tôi cung cấp sẽ có ích cho quá trình tuyển dụng của ông/bà.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

إنه لمن دواعي الشعور بالغبطة منحه | منحها أقوى رسالة توصية. أمل أن تكون هذه المعلومات مفيدة.

Tôi ủng hộ và hoàn toàn tin tưởng rằng... là một ứng viên sáng giá cho chương trình của ông/bà.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

إنني أ دعم بحماس توصية... كمرشح واعد.

Tôi rất tin tưởng vào... và xin hết lòng tiến cử cậu ấy / cô ấy vào vị trí...

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

نادرا ما قمت بتوصية شخص دون تحفظ. إنه لمن دواعي سروري إذن أن أفعل هذا في حالة...

Với tư cách đồng nghiệp, tôi rất tôn trọng... Nhưng tôi phải thành thật thừa nhận rằng tôi không thể tiến cử cậu ấy / cô ấy cho Quý công ty.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

أحترم... كزميل، ولكن من اللازم أن أقول بكل صراحة، إنني لا أستطيع أن أوصي به | بها للعمل في شركتكم.

Tôi rất sẵn lòng trả lời bất kì thắc mắc nào của ông/bà.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

سأكون سعيدا بالإجابة عن أي سؤال قد يتبادر إلى أذهانكم.

Nếu cần thêm thông tin, ông/bà có thể liên hệ với tôi qua thư / email.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

تستطيع الاتصال بي من خلال البريد العادي | الإلكتروني إذا احتجت إلى أي معلومات إضافية.